

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 5 DECEMBRE 1918

G.-E. DION, Administrateur

Foch et Clemenceau à Londres

En même temps que les échos enthousiastes de la réception magnifique faite aux souverains britanniques à Paris, les dépêches nous apportent un rapide compte rendu du triomphe de deux grands figures françaises, Foch et Clemenceau, à Londres. Ces échanges de cordiale admiration de deux races fortes et fières nous apparaissent comme l'aurore d'une ère nouvelle de bonne volonté sur la terre, après de longs siècles de mécontentement, de querelles, de préjugés, qui déjà nous semblent si lointains et si détestables!

La grande famille républicaine française est heureuse de donner l'accueil à la nation traditionnelle et conservatrice par excellence, en lui répétant que ses glorieux marins ont sauvé la France et le monde d'un désastre irréparable; et John Bull est joyeusement étonné de se voir manifester dans la rue comme un Latin, en criant son affection pour "ce bon vieux tigre" de Clemenceau et sa gratitude au général triomphateur le maréchal Foch. Et tous les cœurs anglais et français se dilatent et battent généreusement à la chaleur de cette alliance providentielle!

Pour nous, de la province de la province de Québec, cette page nouvelle d'une merveilleuse histoire est inspiratrice. La vie nous avait appris à connaître et apprécier le génie particulier de la France et celui de l'Angleterre. Cependant nous ne les avions jamais compris complètement, et nous n'avons pas toujours été justes pour l'une ou pour l'autre de nos illustres mères patries. Désormais, nous exigeons d'eux la perfection, nous saurons mieux comprendre le caractère anglais et français.

La leçon que nous avons à tirer de l'œuvre accomplie par l'alliance anglo française, c'est que pour nous aussi, en Amérique, le succès et le bonheur ne nous seront assurés que dans l'abandon de nos préjugés et l'effort intelligent, sincère, constant pour effacer jusqu'au souvenir de nos divisions passées. Et l'intérêt de nos enfants nous en dira la nécessité, s'il ne nous suffit pas de l'exemple mémorable des deux plus grandes races de l'Europe; Car, si la politique de haine continue d'être ici prêchée et pratiquée, la vie sera loin d'être heureuse pour ceux que nous laisserons derrière nous, et qui porteront le poids de nos fautes, au milieu de l'hostilité de tout un continent.

C'est aux chefs de la nationalité de ramener aujourd'hui leurs compatriotes dans la voie droite et d'imposer silence à cette école outrancière qui a malheureusement empoisonné trop de jeunes et trop de leurs éducateurs. Impressions nous de pratiquer dans nos luttes constitutionnelles cette modération dont nous n'aurions jamais dû

WANTED

Peel Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited.

Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B.

ON DEMANDE

Bois de pulpe pelé dépinet et de sapin. Par correspondance.

S'adresser à: FRASER Limited, Edmundston, N. B. 17 j. a. o.

UNE FIN SANS GLOIRE

En se livrant humblement à ses vaisseaux sans avoir même tiré un seul coup de canon, la flotte allemande a rompu une tradition de chevalerie et de courage dont les marins s'enorgueillissaient à juste titre. C'est la première fois qu'une grande flotte de guerre se rend à l'ennemi sans avoir livré un semblant de combat. C'est la première fois dans l'histoire du monde, qu'une puissance aussi formidable que la marine du Kaiser s'écroule aussi piteusement, devant l'adversaire qu'elle était chargée de terrasser.

Cet acte sans gloire est cependant dans la tradition allemande. Depuis le commencement de la guerre, les Boches n'ont livré combat que quand ils ont été supérieurs en nombre. Au début des hostilités, ils se sont précipités lâchement sur la Belgique et la France parce qu'ils avaient la certitude de se heurter à un ennemi inférieur en nombre et en matériel de guerre. Leurs aviateurs n'ont pas fait preuve de plus de chevalerie au combat et ce n'est que lorsqu'ils étaient trois, quatre ou cinq contre un qu'ils ont livré bataille. Homme à homme, ils ont fui. Sur mer, où les Allemands ont eu depuis le début l'infériorité du nombre, ils n'ont jamais osé, à part quelques rares escarmouches, sortir de leur cachette pour se battre à ciel ouvert. On pouvait raisonnablement s'attendre, cependant, à ce qu'ils n'accomplissent pas sans avoir bataille d'abord l'acte de suprême humiliation auquel ils viennent de s'abaisser. Ils n'en ont

pas eu le courage. Sans gloire et sans fierté, ils sont venus humblement déposer entre les mains de leurs ennemis la puissance qu'ils avaient édifée au prix de tant d'efforts.

C'est un bien triste fin pour un si grand empire, une véritable flétrissure sur la tête d'un peuple qui prétendait avoir reçu de Dieu la mission de régénérer le monde. Comparons cette reddition honteuse avec la fin courageuse de la flotte espagnole lors de la guerre hispano-américaine et l'abjection de la Bochie nous paraîtra encore plus complète!

Le Madawaska gagne trois couronnes

BEAU RÉSULTAT

Le comté de Madawaska, Nouveau Brunswick, a fait sa large part en souscrivant \$191.850 à l'Emprunt de la Victoire, et ainsi doublant presque son objectif qui était de \$100,000.

M. J. E. Michaud, M. P. P. avocat d'Edmundston, président du comté d'organisation pour le comté a été généreusement secondé par les autres membres du comité: MM. Charles L. Cyr, A. P. Labbé, B. R. Violette, R. W. Hanmond, Théodore Paillard, W. M. Sawyer, L. D. Bernier, Hon. L. A. Dugal, Pius Michaud, M. J. L. D. Jardius, H. D. MacKenzie, Denis D'Agile et le Sgt. J. B. Michaud, secrétaire du comité. Les paroisses ont souscrit comme

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE:

Caraquet, M. P. E. Moreault, Gérant
Bathurst, A. Alain, Gérant
Edmundston, F. H. Bourgoin, Gérant
Moncton, J. E. St-André, Gérant
Norton, A. C. L. Hastings, Gérant
St-John, D. W. Harper, Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

"Gray Dort"

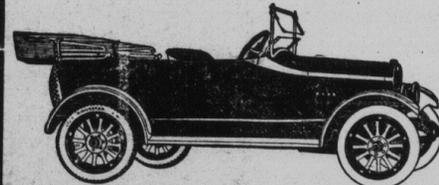
LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouvez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. Le "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles.

N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns.

Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas—elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile—et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la

"GRAY DORT"



LIVRAISON IMMEDIATE
JOS. N. THIBAUT,
Edmundston, N. B.

LES MOUTONS SUR LA FERME



UN officier du gouvernement fédéral qui se trouvait à Lethbridge pour surveiller la classification de la laine dans ce district de l'Alberta, a estimé que le total de la tonte contrôlée par les membres de l'Association des Producteurs de Laine de l'Alberta-Sud, se chiffrait à un million et demi de livres, cette année, soit une augmentation de 25% sur l'année dernière. On estime que la production globale des provinces prairiales a été elle-même de 25% plus forte qu'en 1917, et que les troupeaux ont été augmentés dans une proportion de cent à cent cinquante pour cent par la naissance des agneaux, une augmentation dont on a sujet d'être tout-à-fait satisfait. L'Association Coopérative Canadienne des Producteurs de Laine, qui a été formée l'an dernier, s'étend, dès l'hiver, mais en mesure de prendre soin de la tonte du printemps dernier et pour cette fin s'était réservé l'usage de deux vastes entrepôts à Toronto, pour y recevoir la laine et la préparer pour la vente. Presque tous les éleveurs de moutons du Canada font partie de cette association, cependant on a aussi accueilli la production des autres éleveurs, de sorte que plusieurs millions de livres ont été vendus par l'intermédiaire de cette organisation au cours de la saison.

La croissance de l'industrie de l'élevage du mouton dans l'Ouest canadien a été remarquable depuis ces quelques années dernières. Ce progrès paraît cependant plutôt rationnel à celui qui connaît suffisamment ces provinces, car tous les avantages semblent y être réunis pour la réussite de cet élevage. Il n'y a certes aucune région sur le continent, où le fermier peut s'engager dans la production de la laine avec plus de chances de succès que dans les prairies, surtout en Alberta, où le climat, l'abondance de la nourriture et l'excellence de l'eau, font de la contrée un endroit idéal pour les moutons. Le prix peu élevé



du terrain de l'Ouest est encore un encouragement offert aux fermiers qui désirent aller s'établir dans ces provinces.

C'est surtout depuis quatre ans que l'élevage des moutons sur les fermes a commencé à faire de réels progrès. La haute qualité de la laine, de même que l'énorme demande et les prix élevés payés pour ce produit, ont fait comprendre aux fermiers quels bénéfices ils pourraient retirer en ajoutant cette industrie à celle déjà rémunératrice de la culture mixte, et aujourd'hui celle-ci est fermement établie et progresse aussi vite que le permettent les bêtes de reproduction disponibles. C'est du côté des fermes qu'il faut désormais se tourner pour la production de la laine, car l'élevage des moutons sur les "ranches" devient de plus en plus difficile chaque année, pour diverses raisons.

Les prix rémunérateurs payés pour la laine de même que pour la viande de mouton ont donné aux fermiers l'encouragement nécessaire, et le développement qui prendra de ce fait dans l'Ouest l'élevage de ces animaux, contribuera à nous assurer une abondante quantité de matières premières pour la confection des articles en laine.



Paroisse de St-Léonard	\$ 25,550
Paroisse Ste-Anne	700
Ville d'Edmundston	131,050
Paroisse St-Basile	5,700
Village de Rivière Verte	10,750
Paroisse St-Jacques	5,200
Paroisse St-Hilaire	700
Paroisse St-François	4,250
Paroisse Clair	6,400
Paroisse Baker Lake	1,550
Total	\$191,850

Le comté de Madawaska a gagné son drapeau avec trois couronnes, et les districts suivants ont aussi mérité le drapeau d'Honneur: Edmundston 1 Drapeau, 7 Couronnes; St-Léonard 1 Drapeau, 1 Couronne; St-Basile 1 Drapeau, 3 Couronnes; St-Jacques

1 Drapeau, 1 Couronne
1 Drapeau, 2 Couronnes
Rivière Verte
1 Drapeau, 10 Couronnes
St-François 1 Drapeau
Les employés du Transcontinental ont souscrit \$ 38,650 et gagné le Drapeau d'Honneur. M. L. Desjardius, surintendant de la Division No 5, M. H. D. Mackenzie, chef des usines, méritent certainement des félicitations pour ce beau résultat. La population du comté de Madawaska est presque entièrement Canadienne-française et Acadienne.

L'Acadien



Un discours de M. Clemenceau

Le Tigre recommande l'union

Après avoir lu à la Chambre des députés, les termes de l'armistice soumis à l'Autriche et réclamé par l'Allemagne, M. Clemenceau, président du Conseil, s'est exprimé ainsi :

LE DERNIER PROTESTATAIRE

Voilà tout ce que je veux dire aujourd'hui.

Et je descendrais de la tribune si je n'avais encore une parole à ajouter.

Il n'est impossible quand je me souviens qu'après être entré à l'Assemblée Nationale de Bordeaux en 1871, et avoir été — je suis le dernier survivant d'entre eux — l'un des signataires de la protestation contre le démembrement de l'Alsace-Lorraine... (Vifs applaudissements prolongés.)

M. Sniyan. — C'est ce dernier survivant qui nous la rendra!

M. le président du conseil. — Il n'est impossible, à cette heure où la paix n'est peut-être pas encore aussi prochaine que certains le croient, mais où la paix est devenue certaine, notre victoire étant assurée, il n'est impossible à ce moment de descendre de la tribune sans avoir rendu hommage à ceux qui furent les initiateurs et les metteurs en œuvre de l'immense tâche qui s'achève en ce moment.

Je veux parler de Gambetta (les députés se lèvent. — Vifs applaudissements prolongés) de celui qui, défendant le territoire, dans des conditions où la victoire était impossible, n'a jamais désespéré (Nouveaux applaudissements).

Avec lui et Chanzy, j'ai voté la continuation de la guerre, et vraiment quand je pense à ce qui s'est passé depuis 30 ans, je me demande si la guerre n'a pas continué.

Mon souvenir va à Gambetta, à Scheurer-Kestner, à Kuss, le maire de Strasbourg qui, à Bordeaux, succomba de chagrin.

Je veux que notre pensée se retourne vers eux et que, quand ces terribles portes de fer que l'Allemagne a fermées contre nous s'ouvriront, nous leurs disions : Passez les premiers! vous avez montré le chemin! (Vifs applaudissements répétés.)

LES GARANTIES NECESSAIRES

Je voudrais ajouter une parole que je crois bonne à mettre dans vos esprits et qui y est certainement.

L'honneur vient, à mesure que les problèmes de la guerre commencent à disparaître, de comprendre les nouveaux devoirs qui vont se lever pour nous.

On a dit que nous voulions la guerre? Oui, la guerre pour la paix, pour une paix de justice et de droit, avec les garanties nécessaires (Applaudissements).

Et ceux qui ont pu voir l'œuvre des Allemands en pays envahis comprendront avec nous qu'il est impossible de ne pas prendre les garanties nécessaires. (Nouveaux applaudissements.)

Tous les problèmes, administration, économie politique, sociologie, finances, vont se poser à la fois.

Cette guerre est la plus formidabile que le monde ait jamais vue.

Et avec les progrès scientifiques — il faut bien employer ce mot — qu'elle a marqués, avec l'intérêt qu'auraient tous les peuples devant à se jeter dans la bataille pour assurer leur droit, je ne demande ce que, dans une nouvelle guerre, il deviendrait de l'humanité! (Mouvements).

Ceci, je ne le veux pas. Ai-je besoin de le dire? Personne ne le veut. Mais si les paroles sont belles, les actes sont difficiles, pénibles, douloureux parfois.

Je demande aux Assemblées de la République française de se préparer déjà dans leur pensée au travail qui s'imposera, et ne sera pas moins redoutable que le problème de la guerre.

Il est beau, pour un homme, un jour de bataille, de rassembler ses énergies en un acte d'héroïsme et de se jeter au devant de la mitraille. Cet homme est honoré par des générations futures. Mais il y a aussi le poilu de la paix, devant qui les plus graves problèmes se posent.

Nous avons tous commis des erreurs; nous en commettrons en core. Mais il ne faut pas en commettre trop, ni trop longtemps.

Il faut nous affranchir de nos vieilles habitudes d'esprit, qui ont fait de nous un peuple prompt à s'enflammer pour un idéal, idéal admirable, mais que nous n'atteindrons jamais, pas plus que nous n'atteignons les astres qui éclairent le ciel.

SOLIDARITE

Il faut accomplir un effort sur nous-mêmes pour qu'après avoir été dignes dans la guerre, nous nous montrions dignes de la paix (Appl.).

Il faut le dire: si nous n'avions pas eu d'alliés, nous n'aurions pas pu triompher. Appl) Aucun des alliés n'aurait pu triompher sans le secours des autres.

A quelques uns, peut-être, cela paraitra une diminution de gloire. J'y vois moi une meilleure chance pour l'Humanité (Vifs appl.)

Nous avons fait des amis de nos vieux ennemis séculaires les Anglais (Rires et appl) et nous les aimons bien (Vifs appl) quand nous voyons les prodiges qu'ils accomplissent sur les champs de bataille.

Pichon et M. le Président de la Chambre ont dit ce que nous avions à dire de l'Italie, de la Serbie, et de tous ces jeunes peuples qui, après avoir à côté le jong séculaire, vont revivre pour la jeune gloire de leur liberté. (Appl prolongés.)

Je ne parle pas des Etats Unis: (Suite à la troisième page)



CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

HORAIRE depuis le 30 septembre 1918

Dép. Riv. du Loup 7.00 a. m.
Express: Arr. Connors N. B. 12.50 p. m.
Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.
Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.54 p. m.
Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.
Express: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m.
Dép. Connors N. B. 3.10 p. m.
Mixte: Arr. Riv. du Loup 10.20 p. m.
Service quotidien excepté les dimanches.
Correspondance à Edmundston. Jet avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock, Frédéricton et St-Jean N. B., Houlton Presque Isle, Carleton Place, Parfield, Me. R. à Rivière du Loup avec tous les trains express de l'Intercolonial Ry.
Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à A. NADHAI, Agent général Fret et Passagers.



S. LAPORTE PHOTOGRAPHE
Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK CO.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses
Poudre à développer. Pellicules ou Films
Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs
Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue
AGRANDISSEMENT
Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia
Votre commande par la maille sera l'objet de notre meilleure attention
S. LAPORTE, Photographe,
EDMUNDSTON, N. B.

Chevaux ! Chevaux !

Les amateurs de bons et de beaux chevaux trouveront chez moi, à des conditions faciles, et, à des prix les plus bas pour la qualité, chevaux de voiture et chevaux d'ouvrage.

J'aurai toujours ce qu'il y a de mieux sur le marché

Avant d'acheter ailleurs, ne manquez pas de venir visiter mes étables.

SATISFACTION GARANTIE

J'ai une grande expérience dans ce commerce et les chevaux que j'importerai au Madawaska seront des chevaux choisis.

Venez voir pour vous-mêmes

JOS. TETU,
Rue St-François, EDMUNDSTON, N. B.

Mystérieux Couloirs Souterrains

Les Grottes Nakimu à Glacier



Les grottes Nakimu qui attirent depuis leur découverte, des centaines de touristes à Glacier en Colombie Britannique, sont certainement les plus étranges couloirs creusés à main humaine par un ancien torrent. Plus de cent mètres de profondeur, avec leurs stalactites qui forment le plus d'effets signalés aux visiteurs qui se rendent dans les montagnes Rocheuses. En effet, grâce à M. Deutschman qui a découvert il y a une douzaine d'années les mystérieux souterrains de la vallée Cougar et qui en a été nommé le gardien, a exécuté toutes sortes de travaux pour en faciliter l'accès, on ne peut recommander une excursion plus intéressante à tous les points de vue que celle de ces grottes. Le départ s'effectue à ordinairement de l'hôtel Glacier, bâti à l'ombre du glacier grand de l'Illecillewaet, et comme la distance à parcourir est assez longue, près de sept milles, ainsi qu'à cause de l'état de la route, on fait le trajet à dos de poney. Point n'est besoin de guide, car le sentier est facile à suivre et les petits chevaux de l'hôtel ont le pied sûr et commencent mieux la route que quiconque; on n'a qu'à se laisser aller et garder son énergie pour dompter la frayeur que causent à maintes reprises aux mieux entraînés, les précipices qu'il faut côtoyer ici et là. Le

sentier longe d'abord le mont St Donald, le mont Cheop et s'élève ensuite graduellement le long de la vallée Cougar jusqu'à ce qu'enfin on ait atteint la cabane du gardien des grottes, à 7.600 pieds au-dessus du niveau de la mer. M. Deutschman s'est construit ici, une confortable habitation tout près de l'entrée d'une des grottes et c'est là qu'il reçoit les visiteurs, toujours empressés de leur être agréable et de leur servir de cicerone jusque dans les profondeurs de la montagne. Avant de s'enfoncer dans les souterrains on se munira chacun d'une lampe portative puis l'on se glisse à la file, le long du premier boyau qui les faibles rayons des lampes font les plus curieux effets sur les murs striés humides, on traverse d'innombrables grottes, on dégoutte de l'eau qui s'écoule à travers le roc. On descend encore deux ou trois échelles plissantes et l'on arrive à la dernière grotte, elle-même dans certains endroits, la superposition des couches de rocs situés, puis on commence à percevoir un grondement sourd, qui se change bientôt en un véritable vacarme à mesure qu'on s'approche

de la cause de ce bruit, un torrent qui nous empêche maintenant d'aller plus loin, tant l'eau glaciale se précipite avec force à travers la grotte. Celle-ci n'est d'ailleurs que l'ancien lit de cette rivière souterraine qui au cours de certaines d'années s'est creusé un autre passage plus bas, mais chose curieuse, on n'a pas encore découvert où elle déverse son eau. Elle n'a aucune issue dans la vallée de l'Illecillewaet, cependant il existe à une quarantaine de milles de là, des sources qui ne lui sont pas étrangères, pense M. Deutschman. On revient maintenant sur nos pas à la leur faite des lanternes portatives et l'on émerge enfin à l'entrée de la grotte, heureux de revoir la lumière du soleil, après cette étrange excursion dans les entrailles de la montagne. M. Deutschman, toujours aimable pour ses visiteurs, nous invite à nous recueillir chez lui avant le retour. On cause encore quelques instants en échantonnant les morceaux de pain aux marmites qui viennent sans cesse à l'appel de la cabane et l'on remonte en selle pour le retour à l'hôtel, heureux d'être venus passer une de ces journées dans un aussi charmant endroit.

Here is a very neat and Smart Style

but for a correct idea of Our Style Offering you ought to see our Full Display of models



J. L. TAYLOR & CO. NEW YORK - CHICAGO

We have every style in vogue, together with a wealth of beautiful fabrics that in sure, to appeal to you, no matter what your taste may be.

Ordering your Clothes to Measure will compensate you in many ways in return for the time consumed in having them specially cut and made for you.

Popular Prices

D. A. Bouchard & Co.
MADAWASKA, MAINE.

Telephone 27
LOUIS A. DUGAL
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
EDMUNDSTON, N. B.

Bye-laws and regulations of the Edmundston sewerage system adopted September 10th A. D. 1918.

BE IT ENACTED AND ORDAINED BY THE TOWN COUNCIL OF THE TOWN OF EDMUNDSTON AS FOLLOWS :

- 1. The Town Council shall appoint a Superintendent of Sewers, Engineer or Inspector who shall be under the direction and control of the Sewers Committee of the Town Council... 2. The Superintendent of Sewers, Engineer or Inspector shall have general supervision of the Sewers and see that the same are kept in good order... 3. All applications for connecting with the Common Sewers shall be made in writing, signed by the applicants... 4. No person shall connect any private drain or sewer with the Common Sewers without a permit... 5. The Town Clerk, on application is hereby authorized and empowered to grant permission in writing to persons to construct, at their own expense, private drains or sewers to connect with the Common Sewers... 6. No person or persons shall make or construct any drain or sewer in or through any street, unless such person or persons shall have previously obtained a permit... 7. All private drains or sewers connected or to be connected with the Common Sewers shall be constructed and kept in order by the proprietors... 8. All persons opening or digging up any street or streets for the purpose of putting in private drains or sewers shall restore such street or streets in as good a condition as they found them... 9. No person shall injure, break or remove any portion of any Receiving Basin, Covering Flag, Manhole, Vent Shaft, Grating or any part or parts of any Common Sewers or Drains... 10. All buildings under construction or to be hereafter constructed along streets where the Common Sewers are installed... 11. All persons who have cesspools in connection with their premises shall connect with the Common Sewers or Drains of the Town not later than the FIRST day of January A. D. 1920... 12. All owners of premises with latrines or outside closets shall make connections with the Common Sewers or Drains not later than the Thirtieth day of June A. D. 1919... 13. All connections of private sewer or drain already made with the Common Sewers or Drains of the Town shall be paid the rates specified from the date of such connection... 14. All person or persons or body corporate owning property situate on a street along which there may be a Common Sewer or Drain shall make connection with the same within the time specified in these bye-laws... 15. The following shall be the rates to be charged for the entrance and use of the Common Sewers or Drains...

This and all other traps shall be so placed that they may be easily accessible for inspection and cleaning. 28. All traps shall be protected from siphonage or air pressure by special vent pipes of cast iron, galvanized wrought iron, or brass, of not less than that of the waste pipes which they serve... 29. The special venting of the upper fixture may be omitted provided it is a water-closet and is located not more than three feet from the main ventilating stack... 30. Lead vent pipes may be used only when they are readily accessible for inspection, and in no case behind sheathing or within partitions... 31. Every water-closet or line of water-closets on the same floor shall be supplied with water from a tank or cistern and the flushing pipe shall not be less than one and one fourth inch diameter... 32. No pan water-closet shall be fitted up to any building and no closet or other convenience shall be fitted up or used, which allows the escape into the house of air or gas which has been confined in any part of it, or from the drain or soil pipe, or which allows the accumulation of filth in or about it... 33. Every water-closet located in a basement must be provided with a local vent. Such vent will be carried upward and into a heated flue or into a kitchen chimney or in such other manner as the Superintendent, Engineer or Inspector, may direct... 34. All plumbing shall be tested by the water pressure in the presence of the Superintendent, Engineer or Inspector... 35. No premises which are unconnected with, and not being supplied with water from the Town Water Works System shall have the right, nor be allowed, to be connected with the sewerage system except by express permission in writing from the Town Clerk... 36. Wherever in these Bye-Laws and Regulations the words "Superintendent", "Engineer", or "Inspector" appear, they shall include assistant or acting superintendent, Engineer or Inspector, who shall have the same rights, prerogatives and duties as the superintendent, Engineer or Inspector in their absence... 37. All persons who shall be guilty of any infraction or breach of these Bye-Laws and Regulations shall, upon conviction before the Police Magistrate, Justice of the Peace or Judge in peace of not less than Five Dollars and not more than Forty Dollars... 38. These Bye-Laws and Regulations shall form and be considered a part of the contract with any person who has or shall have his or her premises connected with the Edmundston sewerage system... 39. The following sizes of waste pipes for fixtures shall be used, viz: 1/2 inch in diameter, 6 lbs. per yard... 3/4 inch in diameter, 7 lbs. per yard... 1 inch in diameter, 10 lbs. per yard... 1 1/4 inch in diameter, 13 lbs. per yard... 1 1/2 inch in diameter, 15 lbs. per yard... 2 inch in diameter, 20 lbs. per yard... 2 1/2 inch in diameter, 25 lbs. per yard... 3 inch in diameter, 30 lbs. per yard... 4 inch in diameter, 40 lbs. per yard... 5 inch in diameter, 50 lbs. per yard... 6 inch in diameter, 60 lbs. per yard... 8 inch in diameter, 80 lbs. per yard... 10 inch in diameter, 100 lbs. per yard... 12 inch in diameter, 120 lbs. per yard... 14 inch in diameter, 140 lbs. per yard... 16 inch in diameter, 160 lbs. per yard... 18 inch in diameter, 180 lbs. per yard... 20 inch in diameter, 200 lbs. per yard... 22 inch in diameter, 220 lbs. per yard... 24 inch in diameter, 240 lbs. per yard... 26 inch in diameter, 260 lbs. per yard... 28 inch in diameter, 280 lbs. per yard... 30 inch in diameter, 300 lbs. per yard... 32 inch in diameter, 320 lbs. per yard... 34 inch in diameter, 340 lbs. per yard... 36 inch in diameter, 360 lbs. per yard... 38 inch in diameter, 380 lbs. per yard... 40 inch in diameter, 400 lbs. per yard... 42 inch in diameter, 420 lbs. per yard... 44 inch in diameter, 440 lbs. per yard... 46 inch in diameter, 460 lbs. per yard... 48 inch in diameter, 480 lbs. per yard... 50 inch in diameter, 500 lbs. per yard... 52 inch in diameter, 520 lbs. per yard... 54 inch in diameter, 540 lbs. per yard... 56 inch in diameter, 560 lbs. per yard... 58 inch in diameter, 580 lbs. per yard... 60 inch in diameter, 600 lbs. per yard... 62 inch in diameter, 620 lbs. per yard... 64 inch in diameter, 640 lbs. per yard... 66 inch in diameter, 660 lbs. per yard... 68 inch in diameter, 680 lbs. per yard... 70 inch in diameter, 700 lbs. per yard... 72 inch in diameter, 720 lbs. per yard... 74 inch in diameter, 740 lbs. per yard... 76 inch in diameter, 760 lbs. per yard... 78 inch in diameter, 780 lbs. per yard... 80 inch in diameter, 800 lbs. per yard... 82 inch in diameter, 820 lbs. per yard... 84 inch in diameter, 840 lbs. per yard... 86 inch in diameter, 860 lbs. per yard... 88 inch in diameter, 880 lbs. per yard... 90 inch in diameter, 900 lbs. per yard... 92 inch in diameter, 920 lbs. per yard... 94 inch in diameter, 940 lbs. per yard... 96 inch in diameter, 960 lbs. per yard... 98 inch in diameter, 980 lbs. per yard... 100 inch in diameter, 1000 lbs. per yard... 20. Drain and soil pipes within a building and for a distance of not less than three feet from the outside of the foundation walls of such building shall be made of cast iron, except that lead pipe may be used for short connections which are always exposed to view; such cast iron pipes shall be sound, free from holes and other defects, of a uniform thickness throughout and shall have an average weight of no less than below specified, viz: 2 inch, 6 lbs. per foot... 3 inch, 7 lbs. per foot... 4 inch, 9 lbs. per foot... 5 inch, 11 lbs. per foot... 6 inch, 13 lbs. per foot... 8 inch, 17 lbs. per foot... 10 inch, 20 lbs. per foot... 12 inch, 24 lbs. per foot... 14 inch, 28 lbs. per foot... 16 inch, 32 lbs. per foot... 18 inch, 36 lbs. per foot... 20 inch, 40 lbs. per foot... 22 inch, 44 lbs. per foot... 24 inch, 48 lbs. per foot... 26 inch, 52 lbs. per foot... 28 inch, 56 lbs. per foot... 30 inch, 60 lbs. per foot... 32 inch, 64 lbs. per foot... 34 inch, 68 lbs. per foot... 36 inch, 72 lbs. per foot... 38 inch, 76 lbs. per foot... 40 inch, 80 lbs. per foot... 42 inch, 84 lbs. per foot... 44 inch, 88 lbs. per foot... 46 inch, 92 lbs. per foot... 48 inch, 96 lbs. per foot... 50 inch, 100 lbs. per foot... 21. No lead, waste or vent pipe shall weigh less than the following, viz: 1/2 inch in diameter, 6 lbs. per yard... 3/4 inch in diameter, 7 lbs. per yard... 1 inch in diameter, 10 lbs. per yard... 1 1/4 inch in diameter, 13 lbs. per yard... 1 1/2 inch in diameter, 15 lbs. per yard... 2 inch in diameter, 20 lbs. per yard... 2 1/2 inch in diameter, 25 lbs. per yard... 3 inch in diameter, 30 lbs. per yard... 3 1/2 inch in diameter, 35 lbs. per yard... 4 inch in diameter, 40 lbs. per yard... 4 1/2 inch in diameter, 45 lbs. per yard... 5 inch in diameter, 50 lbs. per yard... 5 1/2 inch in diameter, 55 lbs. per yard... 6 inch in diameter, 60 lbs. per yard... 6 1/2 inch in diameter, 65 lbs. per yard... 7 inch in diameter, 70 lbs. per yard... 7 1/2 inch in diameter, 75 lbs. per yard... 8 inch in diameter, 80 lbs. per yard... 8 1/2 inch in diameter, 85 lbs. per yard... 9 inch in diameter, 90 lbs. per yard... 9 1/2 inch in diameter, 95 lbs. per yard... 10 inch in diameter, 100 lbs. per yard... 22. The following sizes of waste pipes for fixtures shall be used, viz: For waste basin, 1 1/2 inch... For row of waste basins, 2 inch... For waste basin overflows, 1 1/2 inch... For one bath tub, 1 1/2 inch... For bath tub overflows, 1 1/2 inch... For wash tubs, each tub, 1 1/2 inch... For a set of tubs, 2 inch... For kitchen sinks, 1 1/2 inch... For each urinal, 1 1/2 inch... 23. No two or more houses or distinct buildings shall have a drain in common, except with the approval of the Sewer Superintendent, Engineer or Inspector, in writing. Each house or building shall have its own soil pipe and drain, and such soil or drain shall be so placed as to be always readily inspected without destruction of the walls of the building. The owner of the house or building shall be responsible for the proper connection of the plumber's work with the sewerage system. All such connections shall be made by one length of cast iron pipe extending horizontally from the inside face of the foundation wall of the building... 24. There shall be suitable clean-outs at all angles of horizontal pipes when the same are possible, and at the foundation walls in direct line with the house sewers, and at other such points as the Superintendent, Engineer or Inspector shall direct. Brass screw clean-outs shall be used and all clean-outs shall be accessible... 25. The soil pipe of every building shall be open and uniform in size and carried to a height of not less than two feet above the roof thereof, and not less than five feet above the top of any opening in the same or any other building which is situated within the distance of fifteen feet. All branches of soil or waste pipe which are fifteen feet or more in length, shall be continued at their full size through the roof, or they may be otherwise connected with the main soil pipe by an inverted Y branch at a point above the highest fixture in the building. Any pipe which is less than three inches in diameter and is to be carried through the roof or outside of the building from a point at least one foot before passing through shall be enlarged to a diameter of not less than three inches... 26. All iron pipes upon passing through the roof shall be made water-tight with 4 lbs. sheet lead. Iron pipe used in plumbing shall be coated inside and outside with coal tar pitch applied hot or with some equivalent substance approved by the Superintendent Engineer or Inspector. Joints shall be made with oakum and molten lead thoroughly corked and made tight, and in no case shall putty or cement of any kind be allowed. Connections of lead pipes with iron pipes shall be made of heavy brass ferrules and corked to the iron, the lead pipes to be attached to the ferrules by a round wiped soldered joint. All joints made of solder shall be full wiped joints... 27. Every water fixtures having a waste pipe connected with the sewer shall be furnished with a separate and suitable trap, placed as near as possible to the fixtures that it serves, provided that were a sink and wash tray or basin, or bath tub and wash bowl came in contact with each other, one round trap will be permitted. The waste pipe from the trap in such cases shall be at least one size larger than the inlet pipes. A suitable grease trap shall be connected with the kitchen sink in every hotel, restaurant, public cooking establishment, or such other places as may be required by the Superintendent, Engineer or Inspector.

LE REGULATEUR DE LA SANTE DE LA FEMME Du Doctor Joseph Lariviere. MESDAMES: Connaissez-vous ce qu'est le Regulateur de la Sante de la Femme Du Dr. LARIVIERE. Vous ne le connaissez pas si votre sant est mauvaise, si votre figure est pale, jaune ou blafarde; vous ne le connaissez pas si vos yeux sont cernes de noir couleur plomb; vous ne le connaissez pas si vous ressentez des tiraillements et des fatigues dans le cote droit ou le cote gauche; vous ne le connaissez pas si vous ressentez des nausees et pertes d'appetit, avec palpitation du coeur, lassitude, debilité, poix vite, epiderme chaud, hysterie, epuisement des forces corporelles, debilité nerveuse, melancolie, etc., finalement vous ne le connaissez pas si vous ne l'avez pas essaye. En un mot, c'est l'ami des Dames, et l'ennemi irreconciliable de toutes leurs maladies. C'est le meilleur nervin connu pour toutes les faiblesses des femmes, irregularites et maladies des nerfs; c'est le meilleur purificateur du sang; tonique excitant l'appetit; c'est le meilleur regulateur du coeur, de l'estomac, du foie et des rognons. CERTIFICATS Ma femme a été guérie avec les trois bouteilles du "REGULATEUR DE LA SANTE DE LA FEMME," qu'elle vient d'achever. Les medecins l'avaient condamnée, elle était incapable de se lever et au bout d'une semaine elle pouvait rester debout, et après deux semaines elle faisait l'ouvrage de la maison. J'achève de prendre la troisième bouteille du "Regulateur" et les douleurs que j'éprouvais dans le corps, les anes, l'estomac et les reins sont complètement disparus. Votre remède m'a guérie après avoir été condamnée par plusieurs medecins habiles, ainsi que ma famille et tout le village. Je recommande chaleureusement ce remède à toute femme atteinte du "BEAU MAL." DAME LOUIS DANIEL, MANVILLE, R. I., Boite 72. Pour toutes informations, consultations, etc., adressez: Le Dr. J. LARIVIERE Cie. Boston, Mass. N. B.—nous n'envoyons pas de "REGULATEUR" aux malades, privément, dans les centres où nous avons des agences; et là où il n'y a pas d'agence, nous n'envoyons pas moins de trois bouteilles à la fois, à \$1.00 la bouteille ou six bouteilles pour \$5.00. L'argent, doit accompagner l'ordre. Décrivez-vous des pharmaciens ou des marchands qui vous diront qu'ils ont des remèdes ou éplâtres tout aussi bons que les miens. Ces misérables vous trappent et cherchent à faire plus de profit sur ce qu'ils veulent vous vendre.

Un discours de M. Clemenceau (Suite de la deuxième page) ce sont nos vieux amis; et quand ils sont venus sur notre territoire, nous nous commissions déjà; nous n'avons fait que nous retrouver. (Mouv. et vifs appl.) Il faut que l'alliance dans la guerre soit suivie de l'indéfectible alliance dans la paix. (Les députés se lèvent, appl. en thousiastes). Les peuples sont arrivés à comprendre qu'ils étaient tous solidaires. Les égoïsmes nationaux pourront s'atténuer, mais ils demeureront toujours le fond de l'humanité, que ni moi, ni aucun Parlement, ni personne ne pourra jamais changer. Solidarité avec nos Alliés et puis, permettez moi de le dire, solidarité française! (Vifs appl.) Ah comme nous nous sommes bien haïs, détestés, exercés les uns les autres, et combien nous avons été heureux de nous retrouver frères et amis en ces jours terribles! (Appl. répétés). Grâce à cette consolation, nous avons tout supporté, ceux de droite, ceux de gauche, ceux du centre; il n'y avait plus que des Français! (Appl.) Messieurs, il faut que cela dure. (Appl. prolongés). Chacun gardera son idéal car nous sommes un pays d'idéal, et nous avons payé d'assez de souffrance le droit d'être appelés quelquefois les conducteurs de l'Humanité. RESTONS UNIS Il ne faut pas, que l'étranger, qui avait appris avant la guerre à nous estimer de façon insuffisante, soit amené à penser qu'il avait d'abord bien jugé. Il faut être nous mêmes. Ce que nous voulons, nous continuons de le vouloir, ce que nous cherchions, nous continuons

SMOKE-TACKETTS ORINOCO CUT FINE FOR CIGARETTES - CUT COARSE FOR PIPE. SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX Gros flacons.—En vente partout. CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q. Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

WANTED Peeled Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited. Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B. ON DEMANDE Bois de pulpe pelé dépineté et de sapin. Par correspondance. S'adresser à: FRASER Limitée, Edmundston, N. B. 17 j. n. o. A VENDRE Une table de pool en parfaite condition. S'adresser à GEORGE MONGEON, Edmundston, N. B. Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

